

訴說莎翁

他不屬於一個世代，屬於永遠

文·圖——謝韻茹 展示教育組

為配合「世界一舞台：莎士比亞在臺灣特展」，臺灣文學館特規劃一系列教育推廣活動，透過專題講座、音樂演出及導聆、電影播放及座談、戲劇演出等，協助民眾從各角度了解莎翁作品的豐富性。

莎翁作品影響層面廣泛，除了文學創作之外，還包括戲劇、音樂等等。「訴說莎翁」邀請四位各有所長的專家學者，針對歷史、文學、音樂、文物、劇場等主題，深入淺出剖析莎士比亞。

首場講座於10月17日下午於文學館二樓第一會議室開講，邀請弘光科技大學人文社會學院蔣筱珍院長主講「莎士比亞的歷史劇」。蔣院長以2012年英國停車場挖出疑似理查三世骨骸的報導，引起演講動機，侃侃而談都特王朝的盛衰起落，並分析不同的政治觀點。蔣院長指出，歷史劇通常改編歷史事實，濃縮時間、改編人物年齡，並安排生死復活橋段，隱含當時的政治觀點。蔣院長對於莎翁歷史劇如數家珍，幽默親切的臺風博得好評。

第二場10月24日的講座移師至南紡夢時代 Wedgwood Tea Bar 辦理，邀請臺灣師範大學音樂教育博士、任教於臺北第一女子高級中學音樂科的張哲榕老師，以「我在音樂教室遇見莎士比亞」分享與莎翁有關的音樂作品。張老師以豐富的音樂素養，分享音樂家如何從作品汲取靈感。諸如貝多芬鋼琴奏鳴曲《暴風雨》、孟德爾頌《仲夏夜之夢序曲》至音樂劇《獅子王》等，都是音樂與文學的美妙相遇。張老師並現場播放法國音樂劇《羅密歐與



蔣筱珍教授對莎士比亞歷史劇如數家珍，引得滿堂彩。



張哲榕老師從音樂角度分享作曲家如何從莎翁文學汲取靈感，再創音樂文學高峰。



國內研究莎士比亞權威彭鏡禧教授，分享莎劇文本改編與演出的精彩過程。



李祁芳副教授從倫敦城鎮地圖、文物、劇場史料的角度帶領民眾了解莎翁作品與創作環境的互動。

《榮麗葉》片段，並分析該劇音樂、舞蹈、服裝到舞臺細節，令人驚艷。講座結束後，張老師接受民眾提問，分享對音樂教育的看法，並秀出學生完成的學習單，如何加深音樂作品與文學創作的連結。最後在樂聲洋溢下，結束此場大飽耳福的精采講座。

國內研究莎士比亞的權威——彭鏡禧老師，於11月7日第三場講座隆重登場。彭老師以「你我的莎士比亞」為題，從「內容抄襲／創作」、「人物善／惡」、「文字精準／歧義」、「思想傳統／創新」，搭配莎翁劇作原文，精闢分析莎翁作品特質。才華洋溢的彭教授還擔任莎劇改編，以原作、翻譯、改編到演出，分享參與莎劇翻譯改編的過程，並現場播放臺大戲劇系演出的《量·度》、臺灣豫劇團《約／束》精彩片段，張力十足的臺詞與表演，讓人見識到莎翁戲劇魅力，是橫跨國別、世代、語言的差異，永恆的經典之作。

最後一場壓軸講座11月28日於Wedgwood Tea Bar辦理，由中山大學外文系副教授李祁芳主講：「以物觀物：你不知道的莎士比亞：文物、劇場、倫敦城」，分享莎翁居住的倫敦城鎮地圖、環球劇場、劇作流傳等史料圖片，讓人大開眼界。李副教授並以優美細膩的英國腔，朗誦莎翁著名詩作《十四行詩》Sonnet 62：「Sin of self-love possesseth all mine eye」，富有張力的詩句讓人感受到飽滿糾結的情感，也是莎翁文學的魅力所在。☞

